



RAPPORT FINANCIER ELP - EXERCICE 2018

Les recettes et produits de l'année s'élèvent à 97 845€ par rapport à 106 521€ pour l'année 2017. Les cotisations encaissées s'élèvent à 88 227 € contre 97 081 € pour 2017. Il y a donc une différence de 8 854 €. Nous pouvons noter que le paiement des cotisations de l'année en cours est en légère baisse au regard de 2017. De plus, il y a eu moins de règlements de cotisations des années antérieures, car pour certaines elles ont été soldées, et pour celles qui ne le sont pas encore, cela est souvent dû à situations particulières.

Comme l'année précédente, il y a une différence notable entre recette et produits qui s'explique par une offre d'activités publiques - colloques et enseignements – moins importante par rapport à l'année 2016. Cela implique donc une dépense réduite en frais de location de salle en France, correspondant à 5 364 €. Par conséquent, les dépenses de mission, de réception, de fabrication de plaquette et d'envois sont peu élevées.

Il est à noter que de nombreuses activités ont eu lieu en Amérique Latine qui parfois occasionne des frais. Cependant, ceux-ci sont remboursés par les recettes de ces activités.

Concernant l'aide aux publications il a été engagé 17 000 € en 2018, montant qui a diminué au regard de 2017. Cela s'explique par des frais de fonctionnement importants, liés au nouveau local de l'ELP.

Cette année, les comptes sont déficitaires, à hauteur de -9 185 €. Toutefois, nous pouvons voir qu'il reste encore un amortissement à 4783 € qui sera soldé au cours de l'exercice 2020. Cet amortissement correspond à un étalement comptable des coûts liés à l'achat de matériel informatique en 2011 et de la construction du site internet de l'ELP en 2015.

Malgré l'augmentation de la cotisation en 2018, qui est passée à 650 €, ce déficit se justifie par le déménagement du local de l'ELP et les nombreux frais qui ont été engagés à cette occasion. De plus, en 2018 il y a eu un peu moins de cotisations reçues (-8 854 €). Pour finir, il est à signaler que le loyer ainsi que les charges du nouveau local sont plus élevés que ceux du boulevard Raspail.

En conclusion, nous encourageons chaque membre à régler au plus vite sa cotisation au vu de la situation économique de l'ELP et aussi pour permettre un développement des activités publiques, au cas où des propositions se feraient connaître.

Estelle Delorme



REPORTE FINANCIERO ELP - EJERCICIO DE 2018

Los ingresos y productos del año ascendieron a 97.845 euros, frente a los 106.521 euros de 2017. Las cotizaciones recaudadas ascendieron a 88.227 euros, frente a 97.081 euros en 2017. Por lo tanto, hay una diferencia de 8.854 euros. Puede notarse que el pago de cotizaciones del año en curso presenta una ligera baja respecto de 2017. Además, ha habido menos pagos de cotizaciones de años anteriores; algunas ya han sido saldadas, otras no lo han sido aún, en varios casos en razón de situaciones particulares.

Al igual que en el año anterior, existe una diferencia significativa entre los ingresos y los productos, lo cual se explica porque hubo una menor oferta de actividades públicas – coloquios y afines – que en 2016. Esto implica una reducción de los gastos de alquiler de salas en Francia, que ascienden a 5.364 euros. En consecuencia, los gastos de misión, recepción, fabricación y envío de folletos son poco elevados.

Cabe señalar muchas actividades se han llevado a cabo en América Latina, lo cual en ocasiones conlleva costos. Sin embargo, éstos son reembolsados a partir de los ingresos de tales actividades.

En cuanto a la ayuda a las publicaciones, en 2018 se comprometieron 17.000 euros, cantidad menor que en 2017. Esto se debe a los costos de funcionamiento significativos relacionados con el nuevo local de la ELP.

Este año, las cuentas están en déficit, por un importe de -9 185 €. Sin embargo, podemos ver que todavía hay una amortización de 4.783 euros que se saldarán en el ejercicio 2020. Esta amortización corresponde a un escalonamiento contable de los costos relacionados con la compra de equipamiento informático en 2011 y con la construcción del sitio web de la ELP en 2015.

A pesar del aumento de la cotización en 2018, la cual pasó a 650 €, el déficit se justifica por la mudanza de la ELP a un nuevo local y los numerosos gastos incurridos en ello. Además, en 2018 se recibieron un número ligeramente inferior de cotizaciones pagadas (-8.854 €). Por último, cabe señalar que el alquiler y los gastos (expensas, servicios) del nuevo local son más elevados que los del boulevard Raspail.

En conclusión, alentamos a cada miembro a pagar su cotización lo antes posible, en vista de la situación económica de la ELP y también para permitir el desarrollo de actividades públicas, en caso de que se den a conocer propuestas.

Estelle Delorme